



## INSTRUKCJA OBSŁUGI



## CHŁODZIARKA Z ZAMRAŻALNIKIEM model MPM-110-CZ-12 i MPM-110-CZ-31S

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| INFORMACJE OGÓLNE .....               | 3  |
| PREZENTACJA PRODUKTU .....            | 3  |
| PRZED UŻYCIEM .....                   | 3  |
| OCHRONA ŚRODOWISKA .....              | 4  |
| INSTALACJA .....                      | 6  |
| UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA .....          | 8  |
| BIEŻĄCA KONSERWACJA .....             | 9  |
| WYKRYWANIE I USUWANIE PROBLEMÓW ..... | 10 |
| ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI..... | 10 |

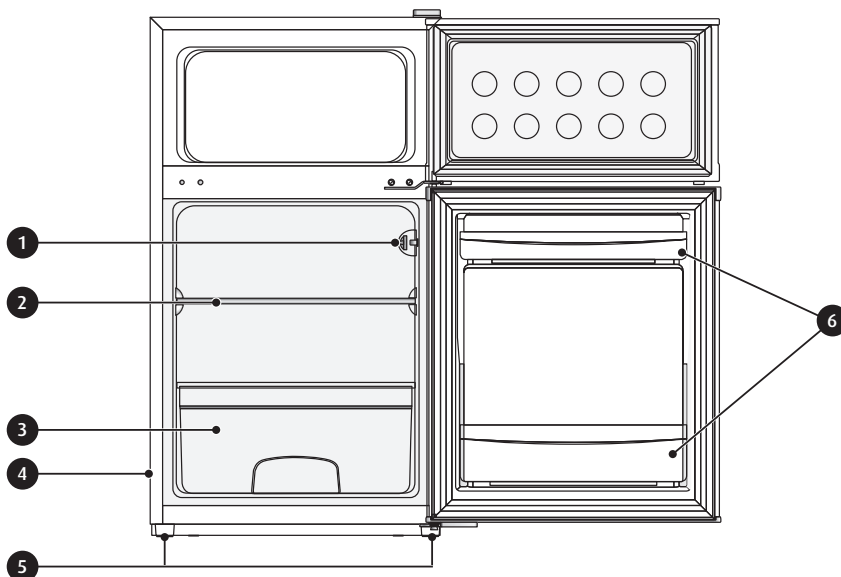
- Należy przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.*
- Widok urządzenia w instrukcji odnosi się do bieżącej produkcji.*
- Z przyczyn związanych z postępem technicznym, zakupiony przez Państwa produkt może się nieco różnić od przedstawionego w instrukcji.*

## INFORMACJE OGÓLNE

Ten typ urządzenia ma szerokie zastosowanie w hotelach, biurach, czy akademikach. Zawiera wysokowydajny kompresor i ma klasyczną budowę. Posiada zalety związane z niskim zużyciem energii, regulowanym stopniem zamrażania i łatwym użytkowaniem.

## PREZENTACJA PRODUKTU

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1. Termostat          | 4. Kompresor         |
| 2. Półka              | 5. Nóżki poziomujące |
| 3. Szuflada „Crisper” | 6. Półki w drzwiach  |



*Ilustracja stanowi jedynie przykład.*

## PRZED UŻYCIEM

Państwa nowe urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Aby jak najlepiej wykorzystać możliwości nowego urządzenia, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zawiera ona opis urządzenia, a także przydatne wskazówki. Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

1. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone i że drzwi zamykają się poprawnie.
2. Odczekać co najmniej dwie godziny przed włączeniem urządzenia, aby upewnić się, że układ chłodzący jest w pełni wydajny.
3. Instalacja urządzenia i połączeń elektrycznych musi być wykonana przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z instrukcjami producenta i lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa.

#### 4. Wyczyścić wnętrze urządzenia przed rozpoczęciem użytkowania.

### OCHRONA ŚRODOWISKA

#### OPAKOWANIE



Materiał opakowania jest podlega recyklingowi w 100% i posiada symbol recyklingu. Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Trzymać opakowanie (plastikowe torby, elementy polistyrenowe, itp.) z dala od dzieci, ponieważ stanowią źródło potencjalnego zagrożenia.

#### UTYLIZACJA/USUWANIE

Urządzenie jest produkowane z zastosowaniem materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC dotyczącą opadów elektrycznych i urządzeń elektronicznych (WEEE).

Poprzez zapewnienie odpowiedniej utylizacji urządzenia pomagają Państwo zapobiec możliwym zagrożeniom dla środowiska i zdrowia.

Symbol znajdujący się na urządzeniu lub w dokumentach uzupełniających wskazuje, że niniejszego urządzenia nie należy traktować jako odpadu domowego i musi zostać zutylizowane w specjalnym punkcie odbioru i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Podczas utylizacji urządzenia należy przeciąć przewód zasilający i usunąć drzwi oraz półki tak, żeby dzieci nie mogły się w nim zatrzasnąć. Utylizować urządzenie zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów, odprowadzić do specjalnego punktu odbioru; nie zostawiać urządzenia bez nadzoru nawet na kilka dni, ponieważ stanowi potencjalne zagrożenie dla dzieci. Skontaktować się z lokalnym kompetentnym biurem, serwisem odbioru opadów domowych lub sklepem, w którym urządzenie zostało zakupione, w celu uzyskania dalszych informacji odnośnie do postępowania, odzysku i utylizacji urządzenia.

#### INFORMACJA

Urządzenie nie zawiera freonu. Układ chłodzący zawiera czynnik R600a (HC), patrz tabliczka znamionowa wewnątrz urządzenia.

Urządzenia z izobutanem (R600a): izobutan jest gazem ziemnym o małym wpływie na środowisko.

Wymagana jest ostrożność, ponieważ izobutan jest gazem palnym. Należy zatem upewnić się, że rury obwodu chłodzącego nie są uszkodzone.

#### DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszy produkt został zaprojektowany do przechowywania żywności i został wyprodukowany zgodnie z normą CE nr 1935/2004.

Produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i wprowadzony na rynek w zgodzie z:

- wytycznymi dotyczącymi bezpieczeństwa dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/CE (zastępuje 73/23/CEE z późniejszymi zmianami);
- wymogami dotyczącymi zabezpieczeń dyrektywy EMC 89/336/CEE, zastąpionej przez dyrektywę 93/68/CEE.

Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia może być zagwarantowane wyłącznie wtedy, gdy jest ono poprawnie podłączone do zatwierdzonego systemu uziemienia.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OGÓLNE ZALECENIA

- ▶ Urządzenie musi być przenoszone i montowane przez co najmniej dwie osoby.
- ▶ Przenosić urządzenie ostrożnie, aby nie uszkodzić podłogi (np. parkietu).
- ▶ Podczas montażu upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony.
- ▶ Upewnić się, że urządzenie nie jest ustawione w pobliżu źródeł ciepła.
- ▶ W celu zagwarantowania odpowiedniej wentylacji, zostawić z obu stron i od góry urządzenia wolną przestrzeń i postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi montażu.
- ▶ Nie blokować wylotów wentylacyjnych.
- ▶ Nie uszkodzić rurek układu chłodzenia urządzenia.
- ▶ Ustawić i wypoziomować urządzenie na podłodze wystarczająco solidnej, żeby przyjęła jej masę i w miejscu odpowiednim do jej rozmiarów i zastosowania.
- ▶ Ustawić urządzenie w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Urządzenie jest przeznaczone do pracy w środowisku, w którym temperatury otoczenia mieszczą się w zakresie podanym poniżej, w zależności od klasy klimatycznej wskazanej na tabliczce znamionowej. Urządzenie może nie pracować poprawnie, jeżeli przez dłuższy czas znajduje się w temperaturze wykraczającej poza podany zakres.

|                                       |                           |
|---------------------------------------|---------------------------|
| <b>SN (rozszerzona – umiarkowana)</b> | <b>od + 10°C do +32°C</b> |
| <b>N (umiarkowana)</b>                | <b>od + 16°C do +32°C</b> |
| <b>ST (sub – tropikalna)</b>          | <b>od + 18°C do +38°C</b> |
| <b>T (tropikalna)</b>                 | <b>od + 18°C do +43°C</b> |

- ▶ Upewnić się, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w miejscu podłączenia.
- ▶ Nie stosować przedłużaczy lub listew przyłączeniowych.
- ▶ Modyfikacje lub wymiana przewodu zasilającego mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Odłączenie elektryczne musi być możliwe poprzez odłączenie wtyczki urządzenia lub dwubiegunowy przełącznik zamontowany przy gniazdku.

## BEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Nie przechowywać i nie stosować benzyny, palnych płynów lub gazów w pobliżu tego i innych urządzeń elektrycznych. Opary grożą pożarem lub wybuchem.
- ▶ Nie stosować mechanicznych, elektrycznych lub chemicznych środków, innych niż zalecane przez producenta do przyspieszenia procesu rozmrażania.
- ▶ Nie stosować i nie umieszczać urządzeń elektrycznych wewnątrz produktu, jeżeli nie są typu wyraźnie określonego przez producenta.

- ▶ Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych albo nieposiadających doświadczenia i wiedzy dotyczącej urządzenia, chyba że są pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Nie pozwalać dzieciom na zabawę lub chowanie się w środku urządzenia – ryzyko uwięzienia i uduszenia.
- ▶ Nie połykać zawartości (nietoksyczna) worków na lód (niektóre modele).
- ▶ Nie zjadać kostek lodu lub lizaków lodowych bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki, ponieważ mogą wywołać odmrożenia.

## UŻYCIE

- ▶ Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania lub wyjąć wtyczkę.
- ▶ W lodówce przechowywać wyłącznie świeżą żywność, a zamrażarkę wykorzystywać wyłącznie do przechowywania i mrożenia żywności mrożonej i produkcji kostek lodu.
- ▶ Nie przechowywać szklanych pojemników i szklanek z płynami w zamrażarce, ponieważ mogą pęknąć.

**Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności, jeżeli powyższe zalecenia i środki ostrożności nie będą przestrzegane**

## INSTALACJA

### Dobra wentylacja

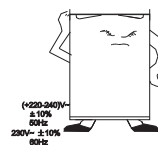
W celu łatwego rozpraszania ciepła, wysokiej wydajności chłodzenia i niskiego zużycia energii wymagane jest zachowanie odpowiedniej wentylacji wokół lodówki. Konieczne jest zachowanie wokół lodówki odpowiedniej wolnej przestrzeni. Jej tył i boki powinny znajdować się co najmniej 50 mm od innych elementów i minimum 25 mm, licząc od górnej powierzchni. Z przodu należy zostawić wolną przestrzeń umożliwiającą otwarcie drzwi na 160°.

### Zasilanie

Lodówka jest zasilana wyłącznie jednofazowym prądem zmiennym 230 V ~50Hz. Jeżeli występują wahania napięcia przewyższające podane powyżej parametry, należy ze względów bezpieczeństwa zamontować automatyczny regulator napięcia AC. Lodówka musi być podłączona do oddzielnego gniazdka elektrycznego, niezdelonego z innymi urządzeniami elektrycznymi. Gniazdko musi być umożliwiać podłączenie przewodu uziemiającego.

### Przewód zasilający

Nie wolno przedłużać ani zwiijać przewodu. Zabrania się także trzymania przewodu blisko kompresora znajdującego się z tyłu lodówki z uwagi na dość wysoką temperaturę powierzchni podczas pracy. Zetknięcie przewodu z powierzchnią kompresora może spowodować stopienie izolacji i przebiecie prądowe.



### Ochrona przed wilgocią

Unikać umieszczania lodówki w miejscu o dużej wilgoci, aby zminimalizować możliwości rdzewienia metalowych części. Zabronione jest bezpośrednie spryskiwanie lodówki wodą, ponieważ może to powodować osłabienie izolacji i przebicia prądowe.



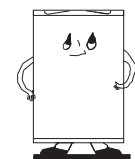
### Ochrona przed ciepłem

Lodówka powinna znajdować się z dala od źródeł ciepła lub miejsc bezpośrednio nasłonecznionych.



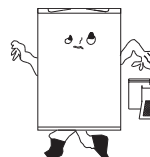
### Stabilne mocowanie

Powierzchnia, na której lodówka ma być ustawiona, musi być płaska i solidna. Nie należy ustawiać urządzenia na miękkim materiale, jak gąbka, plastik, itp. Jeżeli lodówka stoi nierówno, odpowiednio wyregulować śruby. Nie ustawiać lodówki w pobliżu urządzeń mogących wywoływać efekt echa.



### Trzymać z dala od zagrożeń

Zaleca się trzymanie lodówki z dala od źródeł lotnych i palnych, takich jak gaz, benzyna, alkohol, lakier i olej bananowy, itp. Wyżej wymienionych substancji nie wolno przechowywać w lodówce.



### Przenoszenie

Nie wolno ustawiać i przenosić lodówki w pozycji poziomej i/albo w przechyleniu przekraczającym 45° lub do góry nogami.



## UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

### UŻYTKOWANIE LODÓWKI

#### *Włączanie urządzenia*

- Uruchamianie urządzenia
- Urządzenie posiada wewnętrzne urządzenia kontrolne.
- Podłączyć urządzenie do zasilania.
- Jeżeli urządzenie jest podłączone do zasilania, przy każdym otwarciu drzwi wewnątrz zaświeci się lampka.
- Do kontroli temperatury wykorzystywany jest termostat umieszczony wewnątrz lodówki.

#### *Regulacja temperatury urządzenia:*

- Podczas używania lodówki po raz pierwszy ustawić pokrętko termostatu na poz. 3, podłączyć zasilanie i uruchomić lodówkę bez wkładania do niej żywności. Zajmuje to zazwyczaj od 2 do 3 godzin. Następnie ustawić termostat na żadaną wartość i umieścić żywność w lodówce.
- Temperatura lodówki może być regulowana poprzez obrót pokrętłem termostatu, ustawienie termostatu na poz. 3~4 jest najbardziej odpowiednie do ogólnych zastosowań. Im wyższe ustawienie termostatu, tym wyższe właściwości chłodzące.



**Uwaga! Temperatura powietrza otoczenia, częstotliwość otwierania drzwi i umiejscowienie urządzenia mogą mieć wpływ na temperaturę we wnętrzu urządzenia. Należy wziąć pod uwagę te czynniki podczas ustawienia termostatu.**

- Nie wkładać do lodówki ciepłej żywności lub otwartych płynów.
- NIGDY nie umieszczać lotnych, palnych lub wybuchowych płynów, takich jak alkohol, aceton lub benzyna z uwagi na ryzyko wybuchu.
- Zaleca się zawinięcie mięsa i ryb w celu uniknięcia nieprzyjemnego zapachu.
- Zostawić odpowiednią przerwę między produktami spożywczymi, aby umożliwić poprawny przepływ powietrza. Podczas przechowywania unikać wzajemnego kontaktu produktów spożywczych.
- Unikać stykania się produktów spożywczych z zimną ścianą z tyłu lodówki. Półki posiadają ograniczniki zapobiegające temu.
- Drzwi należy trzymać otwarte przez możliwie najkrótszy czas.

### UŻYTKOWANIE ZAMRAŹARKI

Zamrażarka umożliwia przechowywanie mrożonej żywności, zamrażanie świeżych produktów i produkowanie kostek lodu.

Nie zamrażać zbyt dużej ilości pożywienia jednocześnie. Im szybciej pożywienie jest zamrożone, tym dłużej zachowuje swoje właściwości. Upewnić się, że żywność jest poprawnie opakowana przed zamrożeniem, aby zachowała swoje właściwości i nie wpływała na pozostałe produkty. Okresy przydatności mrożonej i głęboko mrożonej żywności zależą od jej rodzaju. Przestrzegać instrukcji na opakowaniu. Nie umieszczać butelek lub puszek w pojemniku



na lód. Mogą one pęknąć z powodu zwiększenia objętości ich zawartości podczas zamrażania. Napoje o dużej zawartości dwutlenku węgla mogą nawet eksplodować!! NIGDY nie przechowywać lemoniady, soków owocowych, piwa, wina, szampana itp. w zamrażarce w pojemniku na lód.

## BIEŻĄCA KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania lub odłączyć wtyczkę.

## ROZMRAŻANIE

Rozmrażanie lodówki jest całkowicie automatyczne.

Kropki wody na tylnej ścianie lodówki wskazują, że przebiega automatyczny cykl rozmrażania. Woda rozmrożeniowa kierowana jest do spustu i zbiornika, z którego wyparowuje.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wyczyścić wnętrze wodą i wodorowęglanem sody za pomocą gąbki lub ściereczki do naczyń, aby uniknąć powstawaniu nieprzyjemnego zapachu.

Nigdy, pod żadnym pozorem, nie stosować rozpuszczalników lub środków żrących, ponieważ mogą one uszkodzić wnętrze urządzenia. Nie wkładać akcesoriów lodówki do zmywarki.

Zaleca się odkurzenie ściereczką tyłu lodówki raz w roku, ponieważ w przypadku zabrudzenia spada wydajność lodówki i zwiększa się zużycie energii.

## WYMIANA ŻARÓWEK

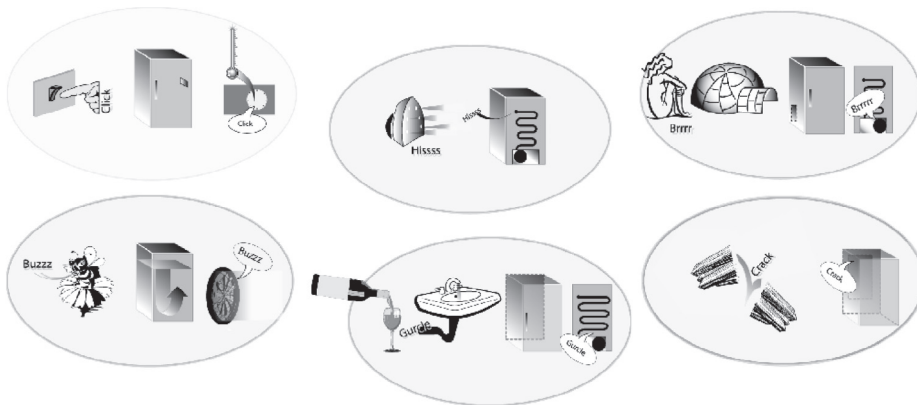
W celu wymiany żarówki należy:

- odłączyć urządzenie od zasilania,
- ścisnąć zaciski po bokach osłony lampki i zdjąć ją,
- wymienić żarówkę na nową,
- zamontować ponownie osłonę lampki i odczekać pięć minut przed ponownym podłączeniem urządzenia do zasilania.



## WYKRYWANIE I USUWANIE PROBLEMÓW

Jeśli słyszysz te odgłosy...



...Twoje urządzenie ożyło!!!

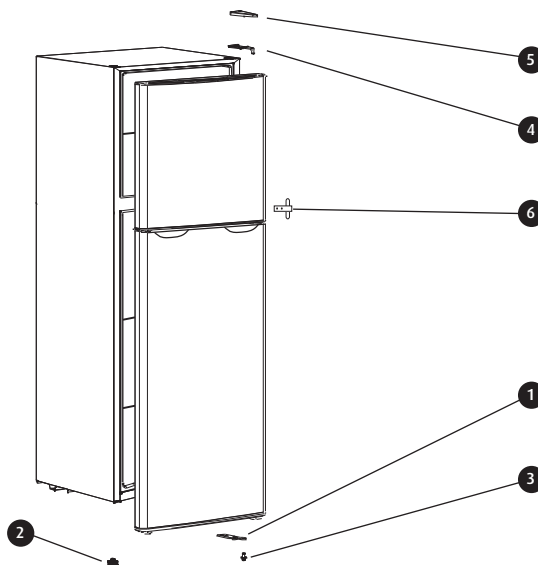
| Opis problemu   | Możliwa przyczyna  |
|---|--|
| Urządzenie nie działa   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Czy wystąpiła awaria zasilania?</li> <li>2. Czy przewód zasilający jest w dobrym stanie?</li> <li>3. Czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka?</li> <li>4. Czy nie przepalił się bezpiecznik?</li> <li>5. Czy termostat jest ustawiony na ● (Stop) czy ❄️ (rozmrzanie)?</li> </ol>  |
| Temperatura w środku zamrażarki nie jest wystarczająco niska.                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Czy drzwi są prawidłowo zamknięte?</li> <li>2. Czy w przedziale niskiej temperatury nie wytworzyło się zbyt dużo lodu?</li> <li>3. Czy urządzenie zainstalowano w pobliżu źródła ciepła?</li> <li>4. Czy ustawienia termostatu są prawidłowe?</li> <li>5. Czy otwory umożliwiające cyrkulację powietrza są zablokowane?</li> </ol> |
| Temperatura wewnątrz zamrażarki jest za niska.  | Czy ustawienie termostatu jest prawidłowe?   |
| Urządzenie głośno pracuje.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Czy urządzenie zostało zainstalowane prawidłowo?</li> <li>2. Czy rury z tyłu urządzenia dotykają czegoś lub wibrują?</li> </ol>  |
| Na dnie zamrażarki zbiera się woda.   | Czy ustawienie termostatu jest prawidłowe?   |
| Światło wewnętrzne nie działa.  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Czy nie wystąpiła awaria zasilania?</li> <li>2. Jeśli nie, odłączyć urządzenie od zasilania, usunąć osłonę i sprawdzić żarówkę. Jeśli konieczne, wymienić żarówkę na nową (maks. 15 W).</li> </ol>   |
| <b>Uwagi: Bulgotanie i syczenie w obiegu chłodziwa z powodu rozszerzania są normalne.</b> |  |

## ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

Jeśli kierunek otwierania drzwi Państwu nie odpowiada można dokonać zmiany. W tym celu wykonane są otwory po przeciwnej stronie obudowy urządzenia przykryte są zatyczkami.

1. Odkręcamy dolny zawias z nóżką i podkładką i zdejmujemy drzwi. Tak samo postępujemy z zawiasem środkowym
2. Śrubokrętem (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) odkręcamy sworzeń pełniący funkcję górnego zawiasu i przykręcamy go po przeciwnej stronie. Przykręcamy po drugiej stronie zawias środkowy z jednoczesnym zamontowaniem drzwi górnych.

1. Dolny zawias z nóżką
2. Nóżka
3. Sworzeń
4. Zawias górny
5. Osłona zawiasu górnego
6. Zawias środkowy



3. Na miejsce narożnika drzwi z otworem wstawiamy narożnik bez otworu i odwrotnie.
4. Na sworzeń zawiasu środkowego nakładamy drzwi dolne.
5. Sworzeń dolnego zawiasu z nóżką (wraz z podkładką) umieszczamy w narożniku z otworem i dolny zawias przykręcamy.
6. Na końcu sprawdzamy przyleganie uszczelek magnetycznych (uszczelka nie może być skręcona i musi dokładnie przylegać na całej swojej długości). W miejscu, gdzie uszczelka nie przylega do obudowy urządzenia, należy ją z odpowiedniej odległości ogrzać (np. za pomocą suszarki do włosów), a następnie delikatnie ją rozciągnąć do żądanej długości uszczelki.

**Uwaga! Można zmienić kierunek otwierania drzwi. Jeśli operacja ta zostanie przeprowadzona przez serwis posprzedażowy, wówczas nie jest objęta gwarancją.**



#### PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



**Polska** Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy  
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

**MPM agd S.A.**  
**ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek**  
**tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72**  
**[www.mpm.pl](http://www.mpm.pl)**